

Mässans ordning – The Order of Mass

<i>Mässans Inledning</i>	<i>Introductory Rites</i>
Ingångspsalm Stå	Entrance song Stand
<p>Efter ingångspsalm gör alla korstecken.</p> <p>P: I Faderns + och Sonens och den helige Andes namn.</p> <p>F: Amen</p> <p>Hälsningsord</p> <p>P: Vår Herres Jesu Kristi nåd, Guds kärlek och den helige Andes gemenskap vare med er alla.</p> <p>F: Och med din Ande</p>	<p>After the entrance song, all make the sign of the cross.</p> <p>P: In the name of the Father +, and of the Son, and of the Holy Spirit.</p> <p>A: Amen</p> <p>Greeting</p> <p>P: The grace of our Lord Jesus Christ, and the love of God and the fellowship of the Holy Spirit be with you all.</p> <p>F: And also with you.</p>
<i>Bön om förlåtelse</i>	<i>Penitential Rite</i>

<p>P: Låt oss besinna oss och bekänna vår synd och skuld, så att vi rätt kan fira de heliga mysterierna.</p> <p>Fratres, agonoscámus peccáta nostra, ut apti simus ad sacra mystéria celebránda.</p> <p>A: Jag bekänner inför Gud allsmäktig och er alla att jag har syndat i tankar och ord, gärningar och underlåtelse.</p> <p><i>(man slår sig för bröstet)</i></p> <p>Detta är min skuld, min stora skuld. Därför ber jag den saliga jungfrun Maria, Guds änglar och helgon och er alla att be för mig till Herren vår Gud.</p> <p>P: Gud allsmäktig förlåte oss våra synder i sin stora barmhärtighet och före oss till det eviga livet.</p> <p>F: Amen.</p>	<p>P: My brothers and sisters, to prepare ourselves to celebrate the sacred mysteries, lets us call to mind our sins.</p> <p>Fratres, agonoscámus peccáta nostra, ut apti simus ad sacra mystéria celebránda.</p> <p>A: I confess almighty God, and ti you, my brothers and sisters, that I have sinned through my own fault</p> <p><i>(They stricke their breast)</i></p> <p>in my thoughts and in my words, in what I have done, and in what I have failed to do; and I ask blessed Mary, ever virgin, all the angels and saints, and you, my brothers and sisters, to pray for me to the Lord our God.</p> <p>P: May almighty God have mercy on us, forgive us our sins, and bring us to everlasting life.</p> <p>F: Amen.</p>
<p>Kyrie</p>	<p>Kyrie</p>
<p>V: Herre, förbarma dig eller: Kýrie, eléison.</p> <p>R: Herre, förbarma dig; eller: Kýrie, eléison.</p> <p>V: Kristus, förbarma dig; eller: Christe, eléison.</p> <p>R: Kristus, förbarma dig; eller: Christe, eléison.</p> <p>V: Herre, förbarma dig</p>	<p>V: Lord, have mercy. or: Kýrie, eleison.</p> <p>R: Lord, have mercy. or: Kýrie, eleison.</p> <p>V: Christ, have mercy or: Christe, eleison.</p> <p>R: Christ, have mercy or: Christe, eleison.</p> <p>V: Lord, have mercy.</p>

<p>eller Kýrie, eléison. R: Herre, förbarma dig; eller: Kýrie, eléison.</p>	<p>or: Kýrie, eleison. R: Lord, have mercy. or: Kýrie, eleison.</p>
<p>Lovsång – Gloria</p>	<p>Gloria</p>
<p>P: Ära vare Gud I höjden och frid på jorden åt människor som har hans välbehag.</p> <p>A: Vi lovar dig, vi välsignar dig vi tillber dig, vi prisar och ärar dig, vi tackar dig för din stora härlighet.</p> <p>Herre Gud, himmelske konung, Gud Fader allsmäktig, Herre, Guds enfödde Son, Jesus Kristus.</p> <p>Herre Gud, Guds lamm, Faderns Son, du som borttager världens synder, förbarma dig över oss.</p> <p>Du som borttager världens synder, tag emot vår bön.</p> <p>Du som sitter på Faderns högra sida, förbarma dig över oss.</p> <p>Ty du allena är helig, du allena Herre, du allena den högste Jesus Kristus, med den heliga Anden, i Guds Faders härlighet, Amen.</p> <p>Kollektbön</p>	<p>P: Glory to God in the highest, and peace to his people on earth.</p> <p>A: Lord God , heavenly King, almighty God and Father, we worship you, we give you thanks, we praise you for your glory.</p> <p>Lord Jesus Christ, only Son of the Father,</p> <p>Lord God, Lamb of God, you take away the sin of the world: have mercy on us; you are seated at the right hand of the Father: receive our prayer.</p> <p>For you alone are the Holy One, you alone are the Lord, you alone are the Most High, Jesus Christ, with the Holy Spirit, in the glory of God the Father. Amen.</p> <p>Opening Prayer</p>

<p>P: Låt oss bedja. Efter kort stunds tyst bön följer dagens kollektbön.</p> <p>F: Amen.</p>	<p>P: Let us pray. Priest and people pry silently for a whild then the prist says the opening prayer and concludes: P:for ever and ever F: Amen</p>
Ordets Liturgi	Liturgy of the Word
Första läsningen <i>sitt</i>	First reading <i>sit</i>
L: Läsning ur	L:
L: Så lyder Herrens ord. F. Gud, vi tackar dig. Responsoriepsalm	L: The word of the Lord. F Thanks be to God. Resposorial psalm
Andra läsningen	Second Reading
L: Läsning ur..... L: Så lyder Herrens ord. F: Gud vi tackar dig. Halleluja stå upp	L: L The word of the Lord. F: Thanks be to God. Alleluia stand
Evangelium	Gospel
<p>P/D: Herren vare med er. F: Och med din ande. P/D: Det heliga evangeliet enligt N. F: Ära vare dig, Herre. Evangeliet avslutas med: P/D: Så lyder det heliga evangeliet. F: Lovad vare du, Kristus</p>	<p>P/D: The Lord be with you F: And also with you. P/D: A reading from the holy gospel according to N. F: Glory to you, Lord. At the end: P/D: The Gospel of the Lord F Praise to you, Lord Jesus Christ</p>

Predikan sitt ner	Homily sit
Trosbekännelse stå upp	Profession of faith stand
<p>A: Jag tror på en enda Gud, allsmäktig Fader, skapare av himmel och jord, av allt vad synligt och osynligt är.</p> <p>Och på en enda Herre, Jesus Kristus, Guds enfödde Son, född av Fadern för sin tid, Gud av Gud, ljus av ljus, sann Gud av sann Gud, född och icke skapat, av samma väsen som Fadern, på honom vilket allting är skapat; som för oss män-niskor och för vår frälsnings skull har nedstigit från himmelen.</p> <p><i>Vid orden "Och han har antagit kött och blivit människa" gör alla en djup bugning.</i></p> <p>Och han har antagit kött genom den helige Ande av jungfrun Maria och blivit människa. Han har ock blivit korsfäst för oss under Pontius Pilatus, lidet och blivit begravet.</p> <p>På tredje dagen har han uppstått efter skrifterna och uppstigit till himmelen. Han sitter på Faderns högra sida och skall igenkomma i hälighet för att döma levande och döda, och på hans rike skall icke vara någon ände.</p> <p>Och på den heliga Ande, Herren och Livgivaren, som utgår av Fadern och Sonen, som tillika</p>	<p>We believe in one God, the Father, the Almighty, maker of heaven and earth, of all that is seen and unseen.</p> <p>We believe in one Lord, Jesus Christ, the only Son of God, eternally begotten of the Father, God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, one in Being with the Father. Through him all things were made. For us men and for our salvation he came from heaven:</p> <p><i>All bow at the following words, up to: and became man .</i></p> <p>By the power of the Holy Spirit he was born of the Virgin Mary, and became man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate; he suffered, died, and was buried.</p> <p>On the third day he rose again in fulfilment of the Scriptures; he ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead, and his kingdom will have no end.</p> <p>We believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the</p>

<p>med Fadern och Sonen tillbedes och förhärligas och som har talat genom profeterna.</p> <p>Och på en enda helig, katolsk och apostolisk kyrka. Jag bekänner et enda dop till syndernas förlåtelse och förväntar de dödas uppståndelse och den kommande världens liv.</p> <p>Amen.</p>	<p>Son. Whith the Father and the Son he is worshiped and glorified. He has spoken through the Prophets.</p> <p>We believe in one holy catholic and apostolic Church. We acknowledge one baptism for the forgiveness of sins. We look for the resurrection of the dead, and the life of the world to come.</p> <p>Amen.</p>
Kyrkans allmänna förbön	General Intercessions (Prayer of the faithful.)
<p>P: Inbjuder till bön.</p> <p>Vi ber för kyrkan, makthavarna, världen, dem som är i nöd och den egna församlingen.</p> <p>L: ber vi dig Herren.</p> <p>A: Herre, hör vår bön</p>	<p>P: The priest celebrant invites the congregation to pray.</p> <p>We pray for the needs of the Church; for public authorities and salvation of the world; for those oppressed by any need,; for the local community</p> <p>L:</p> <p>A: Lord, hear our prayer (Lord, have mercy)</p>
Eukaristins Liturgi	Liturgy of the Eucharist
Offergåvornas tillredelse	Preparation of the gift

<p>P: Välsignad är du, Herre, världsaltets Gud, ty I din godhet ger du oss det bröd som vi frambär till dig. Av jordens frukt och människans arbete bereder du åt oss Livets bröd.</p> <p>F: Välsignad vare Gud i evighet</p> <p>P: Välsignad är du, Herre, världsaltets Gud, ty I din godhet ger du oss det vin som vi frambär till dig. Av vinrankans frukt och människans arbete bereder du åt oss Frälsningens kalk.</p> <p>F: Välsignad vare Gud i evighet</p>	<p>P: Blessed are you, Lord; god of all creation. Through your goodness we have this bread to offer, which earth has given and human hands have made. It will become for us the bread of life.</p> <p>F: Blessed be God for ever.</p> <p>P: Blessed are you, Lord; god of all creation. Through your goodness we have this wine to offer, fruit of the vine and work of human hands. It will become our spiritual drink.</p> <p>F: Blessed be God for ever.</p>
<p>Bön över offergåvorna</p> <p>P: Bed att mitt och ert offer blir välbehagligt inför Gud Fader allsmäktig.</p> <p>F: Må Herren taga emot offret ur dina händer till sitt namns pris och ära, till gang för oss och för hela hans heliga kyrka.</p>	<p>Invitation to prayer</p> <p>P: Pray, brethren, that our sacrifice may be acceptable to God, the almighty Father.</p> <p>F: May the Lord accept the sacrifice at your hands for the praise and glory of his name, for our good, and the good of all his Church.</p>
<p>Den eukaristiska bönen</p>	<p>The Eucharistic prayer</p>

<p>Andra eukaristiska bönen</p> <p>P. Ja, sannerligen är det tillbörligt och rätt att vi tackar och lovar dig alltid och överallt, Herre, helige Fader, genom din älskade Son, Jesus Kristus.</p> <p>Ty han är ditt eviga Ord. Genom honom har du skapat allt. Han är vår Frälsare som du sände för att befria oss.</p> <p>Han blev människa genom den helige Ande och föddes av jungfrun Maria. Under sitt lidande sträckte han ut sina händer på korset för att göra döden om intet och uppståndelsen uppenbar.</p> <p>Så fullgjorde han din vilja i allt och förvärvade åt dig ett heligt folk.</p> <p>Därför prisar och förkunnar vi din härlighet tillsammans med alla änglar och helgon:</p>	<p>P: The Lord be with you</p> <p>F: And also with you.</p> <p>P: Lift up your hearts.</p> <p>F: We lift them up to the Lord</p> <p>P: Let us give thanks to the Lord our God.</p> <p>F: It is right to give him thanks and praise.</p> <p>Eucharistic Prayer II</p> <p>P: Father, it is our duty and our salvation, always and everywhere to give you thanks through your beloved Son, Jesus Christ.</p> <p>He is the Word through whom you made the universe, the Savior you sent to redeem us.</p> <p>By the power of the Holy Spirit he took flesh and was born of the Virgin Mary. For our sake he opened his arms on the cross; he put an end to death and revealed the resurrection.</p> <p>In this he fulfilled your will and won for you a holy people.</p> <p>And so we join the angels and the saints in proclaiming your glory as</p> <p>we sing (say):</p>
<p>Sanctus</p>	<p>Sanctus</p>
<p>A: Helig, helig, helig är Herren Gud Sebaot.</p>	<p>A: Holy, holy, holy Lord, God of power and might,</p>

<p>Himlarna och jorden är fulla av din härlighet.</p> <p>Hosianna i höjden.</p> <p>Välsignad vare han som kommer i Herrens namn.</p> <p>Hosianna i höjden.</p> <p><i>Församlingen faller på knä efter Sanctus. Fall på knä</i></p> <p>P. Ja, Herre, du är i sanning helig och all helighets källa. Sänd därför din helige Ande att helga dessa gåvor, så att de för oss blir vår Herres Jesu Kristi kropp + och blod.</p> <p>I den natt då han blev förrådd och av fri vilja gick sitt lidande till motes tog han brödet, tackade dig och bröt det, gav åt sina lärjungar och sade:</p> <p>Tag och ät härav alla. Detta är min kropp, som blir utgiven för er.</p> <p>Likaså tog han efter måltiden kalken, tackade dig åter, gav åt sina lärjungar och sade:</p> <p>Tag och drick härav alla. Detta är mitt blods kalk, det nya och eviga förbundets blod, som blir utgjutet för er och för de många till syndernas förlåtelse. Gör detta till min åminnelse.</p> <p>P: Trons mysterium.</p> <p>F. Din död förkunnar vi, Herre,</p>	<p>heaven and earth are full of your glory.</p> <p>Hosanna in the highest.</p> <p>Blessed is he who comes in the name of the Lord.</p> <p>Hosanna in the highest.</p> <p><i>The people kneel after the Sanctus is sung or said. Kneel</i></p> <p>P: Lord, you are holy indeed, the fountain of all holiness. Let your Spirit come upon these gifts to make them holy, so that they may become for us the body + and blood of our Lord, Jesus Christ.</p> <p>The Lord's Supper Before he was given up to death, a death he freely accepted, he took bread and gave you thanks. He broke the bread, gave it to his disciples, and said:</p> <p>Take this, all of you, and eat it: this is my body which will be given up for you.</p> <p>When supper was ended, he took the cup. Again he gave you thanks and praise, gave the cup to his disciples, and said:</p> <p>Take this, all of you, and drink from it: this is the cup of my blood, the blood of the new and everlasting covenant. It will be shed for you and for all so that sins may be forgiven.</p> <p>Do this in memory of me.</p>
--	---

och din uppståndelse bekänner vi,
till dess du återkommer i
härlighet.

eller:

Så ofta vi äter detta bröd och
dricker av kalken, förkunnar vi
Herrens död till dess han
kommer.

eller:

Fräls oss, Herre, världens
Frälsare. Genom din död och din
uppståndelse har du förlösat oss.

P. Herre, i åminnelse av din Sons
död och uppståndelse

tackar vi dig och frambär åt dig
Livets bröd och Frälsningens
kalk, ty du har utvalt oss att stå
inför dig och tjäna dig.

Vi bönfäller dig ödmjukt och ber
att vi som får del av Kristi kropp
och blod må förenas till ett
genom den helige Ande.

Herre, tänk i nåd på din kyrka i
hela världen, vår påve N., vår
biskop N. och alla kyrkans
tjänare, och fullkomna oss alla i
kärleken.

Priest: Let us proclaim the
mystery of faith:

A: Christ has died, Christ is risen,
Christ will come again.

B: Dying you destroyed our
death, rising you restored our life.
Lord Jesus, come in glory.

C: When we eat this bread and
drink this cup, we proclaim your
death, Lord Jesus, until you come
in glory.

D: Lord, by your cross and
resurrection you have set us free.
You are the Savior of the world.

P: In memory of his death and
resurrection,

we offer you, Father, this life-
giving bread, this saving cup. We
thank you for counting us worthy
to stand in your presence and
serve you.

May all of us who share in the
body and blood of Christ be
brought together in unity by the
Holy Spirit.

Lord, remember your Church
throughout the world; make us
grow in love,

together with N., our Pope, N.,
our bishop, and all the clergy.

In Masses for the Dead the
following may be added:

Remember N., whom you have

<p><i>För de döda</i></p> <p>Kom även ihåg våra bröder och systrar som insomnat i hoppet om uppståndelsen och alla som gått hädan inneslutna i din barmhärtighet. Låt dem få träda fram inför ditt ansiktes ljus.</p> <p>Förbarma dig över oss alla, och låt oss få del i det eviga livet med den saliga Jungfrun, Guds moder Maria, dina apostlar och alla heliga som tiderna igenom funnit nåd inför dig, så att vi med dem kan lovsjunga och förhärliga dig genom Jesus Kristus, din Son.</p> <p>Genom honom och med honom och i honom tillkommer dig, Gud Fader allsmäktig, i den helige Andes enhet, all ära och härlighet från evighet till evighet.</p> <p>F: Amen.</p>	<p>called from this life. In baptism he (she) died with Christ: may he (she) also share his resurrection.</p> <p><i>For the dead</i></p> <p>Remember our brothers and sisters who have gone to their rest in the hope of rising again; bring them and all the departed into the light of your presence.</p> <p>Have mercy on us all; make us worthy to share eternal life with Mary, the virgin Mother of God, with the apostles, and with all the saints who have done your will throughout the ages. May we praise you in union with them, and give you glory through your Son, Jesus Christ.</p> <p>Through him, with him, in him, in the unity of the Holy Spirit, all glory and honor is yours, almighty Father, for ever and ever.</p> <p>F: Amen</p>
<p>Herrens Bön <i>Stå upp</i></p>	<p>Lord's Prayer <i>Stand</i></p>
<p>P. På Herrens bud och vägleda av hans ord vågar vi säga: eller: Låt oss nu alla bedja så som vår Herre Jesus Kristus själv har lärt oss:</p>	<p>P: a. Let us pray with confidence to the Father in the words our Savior gave us. b. Jesus taught us to call God our Father, and so we have the courage to say. c. Let us ask our Father to forgive our sins and to bring us to forgive those who sin against us.</p>

<p>A: Fader vår, som är i himmelen. Helgat varde ditt namn. Tillkomme ditt rike.. Ske din vilja, såsom i himmelen, så ock på jorden. Vårt dagliga bröd giv oss i dag. Och förlåt oss våra skulder, såsom ock vi förlåta dem oss skyldiga äro. Och inled oss icke i frestelse, utan fräls oss ifrån ondo. P Ja, fräls (rädda) oss, Herre, från allt ont och ge oss fred i våra dagar. Bistå oss i din godhet, bevara oss från synd och gör oss trygga i all oro, medan vi lever i hoppet om saligheten och väntar på vår Frälsares Jesu Kristi återkomst. F: Ty riket är ditt och makten och härligheten i evighet.</p> <p>A: Amen</p>	<p>d. Let us pray for the coming of the kingdom as Jesus taught us. A: Our Father who art in heaven hallowed be thy name; thy kingdom come; thy will be done on earth as it is in heaven.</p> <p>Give us this day our daily bread, and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil.</p> <p>P: Deliver us, Lord, from every evil, and grant us peace in our day. In your mercy keep us free from sin and protect us from all anxiety as we wait in joyful hope for the coming of our Savior, Jesus Christ.</p> <p>F. For the kingdom, the power, and the glory are yours, now and for ever.</p> <p>A: Amen</p>
--	--

<i>Fridsbön och fridshälsning</i>	<i>Sign of Peace</i>
<p>P. Herre Jesus Kristus, du som sade till dina apostlar:</p> <p>Frid lämnar jag efter mig åt er, min frid ger jag er, vi ber dig:</p> <p>Se inte till våra synder utan till din kyrkas tro,</p> <p>och ge henne frid och enhet efter din vilja. Du som lever och råder från evighet till evighet.</p> <p>F Amen.</p> <p>P Herrens frid vare alltid med er.</p> <p>F: Och med din ande.</p> <p>P: Pax Dómini sit semper vobiscum.</p> <p>F: Et cum spíritu tuo.</p> <p>P./D. Låt oss ge varandra fridshälsningen.</p>	<p>P: Lord Jesus Christ, you said to your apostles:</p> <p>I leave you peace, my peace I give you.</p> <p>Look not on our sins, but on the faith of your Church,</p> <p>and grant us the peace and unity of your kingdom where you live forever and ever.</p> <p>F: Amen.</p> <p>P: The peace of the Lord be with you always.</p> <p>F: And also with you.</p> <p>P: Pax Dómini sit semper vobiscum.</p> <p>F: Et cum spíritu tuo.</p> <p>P./D. Let us offer each other the sign of peace.</p>
Brödsbrytelse	Breaking of the bread
<p><i>Prästen bryter hostian över patenen. Han lägger en liten del av hostian i kalken och säger tyst: »Må vår Herres Jesu Kristi kropp och blod, förenade i denna kalk, bevara oss till det eviga livet.« Under tiden sjunges eller säges:</i></p> <p>Guds lamm, som borttager världens synder, förbarma dig över oss.</p> <p>Guds lamm, som borttager</p>	<p><i>The priest breaks the host over the paten and places a small piece in the chalice, praying inaudibly. Meanwhile the people sing or say:</i></p> <p>Lamb of God, you take away the sins of the world: have mercy on us.</p> <p>Lamb of God, you take away the sins of the world: have mercy on</p>

<p>världens synder, förbarma dig över oss. Guds lamm, som borttager världens synder, giv oss din frid.</p> <p><i>Invokationerna kan upprepas så länge brödsbrytelsen varar. Dock sjunges eller säges Giv oss din frid endast efter sista invokationen.</i></p>	<p>us. Lamb of God, you take away the sins of the world: grant us peace.</p>
<p>Kommunionen <i>fall på knä</i></p>	<p>Communion <i>kneel</i></p>
<p>P. Se Guds lamm, som borttager världens synder. Saliga de som blivit kallade till Lammets måltid.</p> <p>A.: Herre, jag är icke värdig att du går in under mitt tak, men säg blott ett ord, så blir jag helad.</p> <p><i>Prästen tar patenen eller pyxis, går fram till dem som skall ta emot kommuni-onen, visar hostian för var och en och säger:</i></p> <p>P./D. Kristi kropp.</p> <p>C. Amen.</p> <p>P./D. Kristi blod.</p> <p>C. Amen.</p>	<p>P: This is the Lamb of God who takes away the sins of the world. Happy are those who are called to his supper.</p> <p>A (once only): Lord, I am not worthy to receive you, but only say the word and I shall be healed.</p> <p>P: The body of Christ.</p> <p>C: Amen.</p> <p><i>If there is no singing, the communion antiphon is recited. When receiving Holy Communion. STAND After communion, the priest and people may spend some time in silent prayer. (Sit or kneel.) If desired, a hymn, psalm, or other song of praise may be sung.</i></p>
<p>Bön efter kommunionen <i>stå upp</i></p>	<p>Prayer after Communion <i>Stand</i></p>
<p>P: Låt oss bedja. <i>Dagens bön efter ommunionen.</i> F: Amen. <i>Kungörelser</i></p>	<p><i>The priest prays in our name that we may live the life of faith since we have been strengthened by Christ himself. Our Amen makes his prayer our own.</i></p>

<i>Före välsignelsen kan eventuella meddelanden lämnas</i>	<p>Priest: Let us pray.</p> <p><i>Priest and people pray silently for a while unless a period of silence has been observed. Then the priest says the prayer after communion. At the end:</i></p> <p>F: Amen.</p>
Avslutning	Concluding Rite
P: Herren vare med er. F: Och med din ande	P: The Lord be with you. F: And also with you.
Välsignelse Vanlig Välsignelse	Blessing Simple Blessing
P: Välsigne er Gud allsmäktig, Fadern, + och Sonen och den helige Ande. F: Amen.	P: May almighty God bless you, the Father, and the Son, + and the Holy Spirit. F: Amen.
Högtidlig Välsignelse	Solemn Blessing
P/D: Böj er och ta emot välsignelsen P: Välsigne er Gud allsmäktig, Fadern, + och Sonen och den helige Ande. F: Amen	P/D: Bow your heads and pray for Gods blessing. P: May almighty God bless you, the Father, and the Son, + and the Holy Spirit. F: Amen.
Bön över folket	Prayer over the People
P/D: Böj er och ta emot välsignelsen P: bön.... Välsigne er Gud allsmäktig, Fadern, + och Sonen och den helige Ande. F: Amen	P/D: Bow your heads and pray for God's blessing. P: prayer.....May almighty God bless you, the Father, and the Son, + and the Holy Spirit. F: Amen

Utsändning	Dismissal
<p>P./D: Gå i Herrens frid. F: Gud, vi tackar dig.</p>	<p>P/D: Go in the peace of Christ F: Thanks be to God P/D: The mass is ended go in peace. F: Thanks be to God P/D: Go in peace to love and serve the Lord. F: Thanks be to God</p>